

ພວກເຮົາສາມາດຊ່ວຍໄດ້!

ທ່ານຫຼືໃຜຜູ້ທີ່ຮຽນຮ້າງຮຽນສູງຈິກເຄີຍປະສົບກັບບັນຫາການຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ຜິດກົດໝາຍ ບໍ່?

**ໂທສາຍດ່ວນຂອງເຮົາທີ່
800/424-3247 ຕໍ່ 2**

ການໂທສາຍແມ່ນບໍ່ເສັງຄ່າ. ການບໍລິການບໍ່ເສັງຄ່າ. ໃຫ້ການເຂົ້າເຖິງ TTY ແລະມີບໍລິການການແປພາສາໃຫ້ທ່ານ.

ພວກເຮົາຈະສຳພາດທ່ານແລະຮວບຮວມຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ເມື່ອທ່ານໂທ, ກະຮຸນາຕຽມຂໍ້ມູນດັ່ງນີ້:

- ສະຖານທີ່ທີ່ເກີດເຫດການຈຳແນກຕໍ່ບຸກຄົນ ຊຶ່ງຜິດກົດໝາຍ
- ວັນທີ່ເກີດເຫດການ
- ຊື່ຂອງບຸກຄົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
- ຊື່ຂອງພະຍານໃດໆ

ພວກເຮົາຈະໃຫ້ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສິດທິຂອງທ່ານ ແລະທາງເລືອກຕ່າງໆ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ. ໃນບາງກໍລະນີ, ພວກເຮົາອາດສາມາດດຳເນີນການທົດສອບໃນບັນຫາທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ ຊຶ່ງອາດຊ່ວຍໄດ້ໃນກໍລະນີຂອງທ່ານ.



ທ່ານຍັງສາມາດໂທສາຍໄດ້ ຖ້າຫາກ ທ່ານພຽງມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ!

ທ່ານຮູ້ບໍ່ວ່າ?

ເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາສະເໜີຄຳຕອບຕໍ່ຄຳຖາມທີ່ຫຼາກຫຼາຍ, ລິງຄ໌, ແລະຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ. ຍ້ຽມຊົມເວັບໄຊທີ່ www.FHCO.org

ພວກເຮົາຈັດໃຫ້ມີການປະກວດໂປສະເຕີທຸກປີ. ມີຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຂົ້າປະກວດທີ່ເວັບໄຊ www.FHCO.org/contest.htm

ພວກເຮົາສະເໜີການນຳທ່ຽວສະຖານທີ່ທີ່ເຄີຍມີປະຫວັດການຈຳແນກຕໍ່ບຸກຄົນໃນອະດີດ. ຮຽນຮູ້ຂໍ້ມູນຕື່ມທີ່ www.FHCO.org/tours.htm

ພວກເຮົາຈັດງານສະແດງການເດີນທາງຊຶ່ງກ່ຽວກັບປະຫວັດຂອງເຫດການການຈຳແນກເລື່ອງທີ່ພັກອາໄສໃນຮັຖອໍຣິກອນ. www.FHCO.org/anywhere_but_here.htm

ພວກເຮົາຍັງສະເໜີທ້ອງຮຽນກ່ຽວກັບທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມສຳລັບຜູ້ພັງບຸກຄົນ, ແລະການບໍລິການທົດສອບດ້ວຍຕົນເອງສຳລັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານທີ່ພັກອາໄສ www.FHCO.org

ການຊອກຫາເຮືອນຢູ່ຄືຊື່ເປັນຕາມ່ວນ. ແຕ່ໃນຄວາມເປັນຈິງ, ມັນມີວຽກໃຫ້ເຮັດຫຼາຍ.




ແຕ່ບໍ່ວ່າທາງໃດກໍຕາມ, ການຊອກຫາເຮືອນຢູ່ຂອງທ່ານ ບໍ່ຄວນຖືກຂັດຂວາງດ້ວຍການຖືກຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ຜິດກົດໝາຍ.

ໃຫ້ຊອກເບິ່ງບ້ານສັນຍະລັກຂ້າງເທິງ ຊຶ່ງເປັນສັນຍະລັກວ່າ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ພັກອາໄສນັ້ນຮູ້ ແລະ ເຄົາລົບກົດໝາຍ.

ຖ້າວ່າ ສິດທິພົນລະເມືອງຂອງທ່ານໄດ້ຖືກລະເມີດໃນການດຳເນີນການດ້ານທີ່ພັກອາໄສ, ໂທສາຍດ່ວນທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມທີ່ **800/424-3247 ຕໍ່ 2** ຫຼືໂປທີ່ເວັບໄຊ www.FHCO.org ເພື່ອຮຽນຮູ້ຕື່ມ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ການຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ຜິດກົດໝາຍຂັດຂວາງທ່ານຈາກການໄດ້ເຮືອນຢູ່ທີ່ທ່ານຕ້ອງການ



ຂໍ້ມູນສຳຄັນ
ສຳລັບຜູ້ບໍລິໂພກດ້ານທີ່ພັກອາໄສທຸກຄົນ
ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ, ຜູ້ຊື້ເຮືອນ, ຜູ້ສະໜັກຂໍຮຽນຮູ້ເຮືອນ ...



FAIR HOUSING COUNCIL
of Oregon

www.FHCO.org
800/424-3247 ຕໍ່ 2

Consumer Brochure - Laotian

ສະພາດູແລທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມແມ່ນຫຍັງ?

ສະພາດູແລທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ (FHCO) ແມ່ນອົງກອນດູແລສິດທິພົນລະເມືອງທີ່ບໍ່ສະແຫວງຫາຜົນກຳໄລ ຊຶ່ງຮັບໃຊ້ໃນຮັຖອໍຣິກອນແລະວໍຊິງຕັນທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້.

ພວກເຮົາສົ່ງເສີມການເຂົ້າເຖິງທີ່ເທົ່າທຽມກັນໃນດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມຊຶ່ງປົກປ້ອງຕົນກັບການຈຳແນກທີ່ຜິດກົດໝາຍດ້ານທີ່ພັກອາໄສ.

ພາລະໜ້າທີ່ຂອງພວກເຮົາ:
ເພື່ອກຳຈັດບັນຫາການຈຳແນກທີ່ຜິດກົດໝາຍດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ວໍຊິງຕັນທາງຕາເວັນຕົກສຽງໃຕ້.

ພວກເຮົາເຮັດພາລະໜ້າທີ່ຂອງພວກເຮົາໂດຍ:
ໃຫ້ຄວາມຮູ້ແລະການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານການບັງຄັບໃຊ້ກົດລະບຽບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍສະເພາະຕໍ່ກົດໝາຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ.

ພວກເຮົາສະເໜີຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມທີ່:
www.FHCO.org/hs_consumer_info.htm, ແລະເປັນວິທີໆອື່ນໆໃນການມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ www.FHCO.org/get_involved.

ທ່ານຍັງສາມາດເຂົ້າຮ່ວມ FHCO ໄດ້ ທີ່ເວັບໄຊຂອງພວກເຮົາ, ຊຶ່ງເຄື່ອງຂອງ, ຫຼື ຈັດຕາຕະລາງເຮັດກິດຈະກຳພິເສດຊຶ່ງຊ່ວຍທາທິນໃຫ້ສຳລັບວຽກງານຂອງພວກເຮົາແລະເສີຍແຜ່ຄວາມເປັນທັມຄວາມຖືກຕ້ອງໃນດ້ານທີ່ພັກອາໄສສຳລັບທຸກຄົນ.

ແຜ່ນພັບນີ້ມີໃຫ້ທ່ານໃນຮູບແບບອິນສຳລັບຜູ້ພິການ, ຫຼືຜູ້ທີ່ຕ້ອງການການແປພາສາ. ກະຮຸນາສອບຖາມ ຖ້າວ່າຕ້ອງການ.
ເອກະສານແປເພີ່ມເຕີມມີໃຫ້ທີ່ www.FHCO.org/translations.htm.

ໃຜແດ່ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ...

...ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມຂອງ ທ້ອງຖິ່ນ, ຮັຖ ແລະຮັຖບານກາງ?

ໂດຍທົ່ວໄປແລ້ວ ທຸກຄົນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ!

ລາຍການຂ້າງລຸ່ມນີ້ບໍ່ແມ່ນລາຍການທັງໝົດ ແຕ່ສະແດງ ໃຫ້ເຫັນໃນປະເດີນທີ່ວ່າ ໂດຍພື້ນຖານແລ້ວ, ທຸກຄົນຄວນ ຮູ້ ແລະຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສ ທີ່ເປັນທັມ.

ຕໍ່ໄປນີ້ແມ່ນ “ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ພັກອາໄສ” ຊຶ່ງເຂົາເຈົ້າ ຕ້ອງ ຜູກມັດໂດຍກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ:

- ເຈົ້າຂອງທີ່ດິນແລະຜູ້ຈັດການອະສັງຫາລິມະຊັບ
- ເຈົ້າຂອງແລະຜູ້ຈັດການຂໍ້ມູນຊັບສິນ
- ຜູ້ຂາຍອະສັງຫາລິມະຊັບ
- ຕົວແທນຂາຍແລະທ້ອງຖານນາຍໜ້າ
- ບໍລິການຂາຍອະສັງຫາລິມະຊັບຫຼາຍແຫ່ງ
- ສະມາຄົມການຄ້າແລະອຸດສາຫະກຳທີ່ພັກອາໄສ
- ຜູ້ສ້າງແລະນັກພັດທະນາອາຄານທີ່ພັກອາໄສ
- ສະມາຄົມຄອນໂດແລະເຈົ້າຂອງເຮືອນ
- ຜູ້ໃຫ້ກູ້ຢືມຊື່ເຮືອນແລະຜູ້ປະເມີນລາຄາ
- ບໍລິສັດປະກັນພັຍເຮືອນ
- ຊຸມຊົນທີ່ພັກອາໄສຂອງຜູ້ສູງອາຍຸທີ່ກຳນົດໃຫ້
- ສະຖານທີ່ພັກພື້ນທີ່ມີການດູແລະຍະຍາວ
- ເຂດອຳນາດຂອງຮັຖບານ

ລວມເຖິງ:

- ພະນັກງານໃດໆ ທີ່ ຜູ້ຮັບເໝົາໃດໆ ທີ່ເຮັດວຽກໃຫ້ແກ່ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການດ້ານທີ່ພັກອາໄສ

ແມ້ແຕ່:

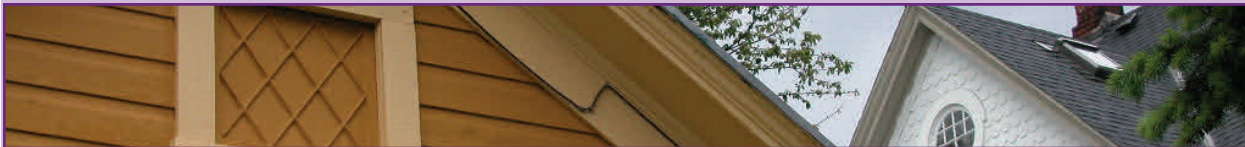
- ຜູ້ບໍລິໂພກດ້ານທີ່ພັກອາໄສ! ທ່ານແລະເພື່ອນບ້ານ ຂອງທ່ານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ທີ່ພັກ ອາໄສທີ່ເປັນທັມດ້ວຍ. ຍົກຕົວຢ່າງ, ເພື່ອນບ້ານຂອງ ທ່ານບໍ່ສາມາດລ່ວງເກີນ ຫຼື ຂົ່ມຂູ່ທ່ານອັນເນື່ອງມາ ຈາກເຊື້ອຊາດ, ຄວາມເຊື້ອສາສະໜາ, ອິນຸນ.

ສິດທິດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ ຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຫຍັງແດ່?

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມທຳມະການ ຈຳແນກທີ່ຜິດກົດໝາຍດ້ານທີ່ພັກອາໄສ.

ການຈຳແນກແມ່ນຜິດກົດໝາຍໃນສະຖານະການໃດໆ ທີ່ ກ່ຽວກັບທີ່ພັກອາໄສ ຖ້າວ່າມັນອີງໃສ່, ສິ່ງຜົນກະທົບໃນ ທາງຕໍ່ຕ້ານ, “ກຸ່ມປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ.” ນັ້ນໝາຍ ເຖິງ, ຖ້າວ່າມີໃຜຜູ້ໜຶ່ງປະຕິເສດ ທ່ານໃນດ້ານເຮືອນ ຢູ່, ປະຕິບັດຕໍ່ທ່ານຢ່າງແຕກຕ່າງ, ຫຼື ລ່ວງເກີນທ່ານ ເນື່ອງຈາກເຫດຜົນອັນໃດໜຶ່ງທີ່ບໍ່ໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ແມ່ນຖື ວ່າຜິດກົດໝາຍ.

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມແມ່ນປຸງແປງໄດ້. ໃຫ້ເບິ່ງທີ່ເວັບໄຊ www.FHCO.org for updates.



ກຸ່ມປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍຮັຖບານກາງ:

- ເຊື້ອຊາດ, ສີເຜິວ, ຊາດກຳເນີດ
- ສາສະໜາ
- ເພດແລະການຂົ່ມເຫັງທາງເພດ
- ສະຖານະທາງຄອບຄົວ (ເດັກອາຍຸຕໍ່ກວ່າ 18 ປີ)
- ຄວາມພິການ (ທາງຮ່າງກາຍ ຫຼື ຈິດໃຈ)

ນອກຈາກນີ້ຍັງມີການປົກປ້ອງໃນຮັຖອໍຣິກອນໃນດ້ານ:

- ສະຖານະການແຕ່ງງານ
- ແຫຼ່ງລາຍໄດ້ທີ່ຖືກກົດໝາຍ
- ຄວາມໂນ້ມອຽງທາງເພດ/ຕົວຕົນທາງເພດ
- ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ

ນອກຈາກນີ້ ຍັງມີການປົກປ້ອງໃນຮັຖອໍຣິກອນໃນດ້ານ:

- ສະຖານະການແຕ່ງງານ
- ຄວາມມັກຊອບທາງເພດ/ຕົວຕົນທາງເພດ
- ສະຖານະທາງທະຫານ (ທະຫານຜ່ານເສັກຜູ້ມີກຽດ.)
- ຜູ້ລອດຊີວິດຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ

ເຂດອຳນາດໃນທ້ອງຖິ່ນ:

www.FHCO.org/pdfs/matrix_ore.pdf, ແລະ www.FHCO.org/pdfs/matrix_wash.pdf.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະຮູ້ຈັກແຍກແຍະລັກສະນະຂອງ ການຈຳແນກດ້ານທີ່ພັກອາໄສແນວໃດ?

ເມື່ອການຈຳແນກແມ່ນອີງໃສ່ປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ແລະກ່ຽວພັນກັບເລື່ອງທີ່ພັກອາໄສ, ມັນຖືວ່າຜິດກົດໝາຍ. ການຈຳແນກນັ້ນອາດຈະແຈ້ງ ຫຼື ເລັກນ້ອຍ; ອາດແມ່ນ ການໂຕ່ຕອງ ຫຼື ບໍ່ເຈດຕະນາ. ແຕ່ບໍ່ວ່າທາງໃດ, ມັນຖືວ່າ ຜິດກົດໝາຍ.

ຢ່າງໃດກໍຕາມ, ການຈຳແນກບໍ່ແມ່ນເລື່ອງຜິດກົດໝາຍ ສະເໝີໄປ. ຍົກຕົວຢ່າງ, ການຫ້າມເລື່ອງສັດລ້ຽງ ແລະການ ສູບຢາ ບໍ່ແມ່ນປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ ສະນັ້ນ ກົດລະບຽບທີ່ “ຫ້າມລ້ຽງສັດ” ຫຼື “ຫ້າມສູບຢາ” ບໍ່ຖືວ່າຜິດ ກົດໝາຍ.

ສິ່ງຕໍ່ໄປນີ້, ຖ້າອີງຕາມປະເພດທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ, ແມ່ນບາງຕົວຢ່າງຂອງສິ່ງທີ່ຜິດກົດໝາຍ:

ຖືກປະຕິເສດເລື່ອງເຮືອນ.

ຖືກບອກວ່າ ເຮືອນບໍ່ຫວ່າງໃນເມື່ອມັນຫວ່າງຢູ່.

ຖືກສົ່ງໄປເຮືອນທີ່ຢູ່ໃນຂົງເຂດສະເພາະໃດໜຶ່ງ, ເຂດທີ່ມີ ຄວາມຊັບຊ້ອນ, ຫຼື ເຂດເພື່ອນບ້ານ.

ຖືກເກັບຄ່າໃນອັດຕາທີ່ສູງ ກວ່າ ຫຼື ໄດ້ຮັບຂໍ້ສະເໜີທີ່ ເສັຍປຸງບກວ່າຜູ້ອື່ນ.

ຖືກຂົ່ມເຫັງ ຫຼື ຂົ່ມຂູ່ ໃນ ເຮືອນຂອງທ່ານເນື່ອງຈາກ ການມີສະຖານະໃນປະເພດ ທີ່ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງ.

ຖືກປະຕິເສດຄ່າຮ້ອງຂໍທີ່ມີ ເຫດຜົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງ ກັບຄວາມພິການ.

ຊາວອໍຣິກອນທຸກໜຶ່ງໃນສິບ ຮູ້ສຶກວ່າ ເຂົາເຈົ້າໄດ້ປະສົບ ກັບເຫດການການຈຳແນກທີ່ຜິດ ກົດໝາຍດ້ານທີ່ພັກອາໄສ.

ຢ່າປ່ອຍໃຫ້ບັນຫາການຈຳແນກ ດ້ານທີ່ພັກອາໄສເປັນອຸປະສັກຕໍ່ ທ່ານ. ລຸກຂຶ້ນມາໃຊ້ສິດທິຂອງ ທ່ານ.

ພວກເຮົາສາມາດຊ່ວຍໄດ້!

ຊ່ວຍຕໍ່ສູ້ກັບບັນຫາການຈຳແນກທີ່ຜິດກົດໝາຍ ດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ!

ຮຽນຮູ້ເຕີມກ່ຽວກັບສິດທິ ແລະຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງທ່ານພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງຮັຖບານກາງ, ຮັຖ, ແລະທ້ອງຖິ່ນ ວ່າດ້ວຍທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ!

ຮຽນຮູ້ເຕີມທີ່: www.FHCO.org

ສິ່ງທີ່ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ, ທ່ານສາມາດຊ່ວຍໄດ້. ເປັນຜູ້ທົດສອບດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມ. ພວກ ເຮົາຕ້ອງການຄົນຄືທ່ານ!

ຈຸດປະສົງຂອງການທົດສອບ: ຜູ້ທົດສອບຖາມໃນຖານະຜູ້ ບໍລິໂພກດ້ານທີ່ພັກອາໄສ — ເຮັດຄືເປັນ “ນັກຊ້ອບປິ້ງລັບໆ” — ເພື່ອຮວບຮວມຫຼັກຖານ. ມັນມັກເປັນວິທີທີ່ໃຊ້ໃນການ ພິສູດວ່າ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ພັກອາໄສນັ້ນກຳລັງລະເມີດກົດໝາຍ ດ້ານທີ່ພັກອາໄສທີ່ເປັນທັມຢູ່ຫຼືບໍ່.

ຜູ້ທົດສອບໄດ້ຮັບຄ່າຈ້າງບໍ່? ໄດ້. ຈຳນວນເງິນຈະຂຶ້ນກັບ ປະເພດຂອງການທົດສອບທີ່ເຮັດ. ພວກເຮົາຍັງໃຊ້ເງິນຄືນ ສຳລັບຄ່ານຳມັນ ແລະຄ່າໂທຣະສັບ. ຄວາມຖີ່ໃນການທົດ ສອບຈະຂຶ້ນກັບເວລາຫວ່າງຂອງທ່ານ ແລະປະເພດຂອງຄຳ ຮ້ອງທຸກທີ່ພວກເຮົາ ໄດ້ຮັບ.

ຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບ ການຝຶກອົບຮົມບໍ່? ໄດ້! ຜູ້ທົດສອບຕ້ອງ ຮັບການຝຶກອົບຮົມ ໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າ.



ຮຽນຮູ້ເຕີມທີ່: www.FHCO.org/pdfs/TesterBrochure.pdf

ແຜ່ນພັບນີ້ໄດ້ຮັບການສະໜັບສະໜູນໂດຍ HUD Community Development Block Grant ຈາກ Oregon Business Development Department, ແລະ FHCO.

©2010. FHCO. ສະຫງວນລິຂະສິດທັງໝົດ.